

EL SALVADOR



señal de libertad SIGNAL DE LIBERTÉ ★

SUPPLEMENT AU
BULLETIN N° 10

JUIN 85

Publication Internationale de Radio Venceremos

CORRESPONDANCE DE RADIO VENCEREMOS EN FRANCE,
52 rue de Crimée, 75 019 Paris, tél.: (1) 245 43 26

D E R N I E R E S N O U V E L L E S :

DUARTE ACCEPTE LE PLAN NORD-AMERICAIN ET REMIS AU HONDURAS 400 KM² DE TERRITOIRE - OPERATION MILITAIRE CONTRE LA POPULATION CIVILE

Radio Venceremos a dénoncé, le 16 Juin dernier, que le régime salvadorien a accepté le plan proposé par les nord-américains, et a remis au Honduras, la frange de territoire de 400 km², située à la frontière entre le Salvador et le Honduras. C'est la raison pour laquelle il a commencé à évacuer les habitants de cette zone.

De plus elle affirma que "cette frange de territoire réclamée par le Honduras, constitue un territoire clé pour la réalisation du plan stratégique nord-américain dans sa lutte contre le Front Farabundo Martí pour la Libération Nationale, puisque cela leur permet une meilleure coordination militaire.

La radio ajouta que les armées du Honduras et du Salvador ont coordonné leur action pour occuper des villages du nord du département de Morazán: Los Patios, Carrizal, Nahuaritique, Rancho Quemado et Sabanetas.

Les troupes honduriennes ont pénétré jusqu'à Los Patios en territoire salvadorien tandis que des bataillons spéciaux salvadoriens dirigés par le colonel Mauricio Staben, capturaient et assassinaient les paysans et brûlaient leurs habitations dans la zone de Nahuaritique. Dans cette région la plupart des paysans sont évangélistes, non combattants, et le régime prétend les exterminer ou les forcer à abandonner la zone.

A cette opération militaire participent le bataillon d'élite Arce entraîné par les conseillers nord-américains et 6 autres bataillons appuyés par 8 avions chasseurbombardiers A-37, des avions C-47 équipés d'artillerie et plusieurs hélicoptères Hughes 500 équipés de missiles air terre. Les effectifs militaires ont débarqués dans cette zone à travers un pont aérien réalisé par 21 hélicoptères UH-1 de fabrication nord-américaine.

Finalement le FMLN appelle la Croix Rouge Internationale, l'Eglise Catholique, le groupe Contadora, les organismes humanitaires et les gouvernements amis de la démocratie et la paix, à se prononcer immédiatement et à pressionsner pour que cesse l'extermination de population civile non combattante en Salvador.

LES REFUGIES SALVADORIENS DIRECTEMENT MENACES PAR CE PLAN DE MILITARISATION ET D'EXTERMINATION.

D'autre part, les réfugiés salvadoriens résidant dans les camps au Honduras, juste en face de la zone où ont débuté les opérations d'extermination, sont directement menacés.

Actuellement l'on compte environ 9000 réfugiés à Mesa Grande dans le département d'Ocotepeque et environ 6000 réfugiés dans la région de Colomoncagua, San Antonio dans le département d'Intibucá.

Cela fait déjà 3 ans qu'il est question de les transférer ailleurs en territoire hondurien afin de "nettoyer" cette zone.

Les réfugiés sont tout à fait conscients que ce plan servira aux Etats-Unis et à l'armée salvadorienne, pour massacrer leurs frères au Salvador. C'est une des raisons pour lesquelles ils s'opposent fermement à tout déplacement.

Depuis 1984, le gouvernement salvadorien et les Etats-Unis préconisent le rapatriement des réfugiés pour les intégrer à des villages stratégiques, (cf. Viet Nam, Guatemala) afin de renforcer les groupes de paramilitaire du type ORDEN au service du régime mais, étant donnée la précipitation dont témoignent les armées du Honduras et du Salvador pour réaliser les plans militaires mis au point par les Etats-Unis, il leur faut résoudre le plus rapidement possible l'évacuation des réfugiés et il est donc prévu de les transférer à Mesa Grande, où se trouvent déjà environ 9.000 réfugiés, avant la fin du mois de juin.

Face à cela, nous appelons tous les organismes humanitaires internationaux, l'Eglise Catholique, la Croix Rouge Internationale, la solidarité internationale à se prononcer auprès des gouvernements salvadorien et hondurien, de l'ambassade des Etats-Unis et du Haut Commissariat aux Réfugiés des Nations Unies (HCR) pour que cessent la répression contre les réfugiés, pour que soient respectés leurs droits de réfugiés, pour que soit respectée leur intégrité physique et morale etc..

Nous demandons également et, de façon urgente, que se constituent des délégations d'observateurs internationaux qui puissent se rendre au Honduras le plus rapidement possible.

LES AGENTS GOUVERNEMENTAUX ATTAQUENT LES LOCAUX DE CDHES ET COMADRES.:

13 Juin - Des policiers salvadoriens ont attaqué les locaux de la Commission des Droits de l'Homme du Salvador (CDHES) non gouvernementale ainsi que du Comité des Mères de Prisonniers et Disparus Politiques (COMADRES).

Les agents gouvernementaux ont fait irruption simultanément dans les deux sièges détruisant partiellement les immeubles, dérobant des documents des archives et 10.000 dollars effectifs, a informé Radio Venceremos.

Des porte-paroles de la CDHES ont déclaré que les témoignages volés par la police contiennent des informations importantes sur les violations des droits de l'homme, assassinats, captures, bombardements ainsi que des noms de responsables directs ou indirects.

Les deux organisations ont responsabilisé le président José Napoleon

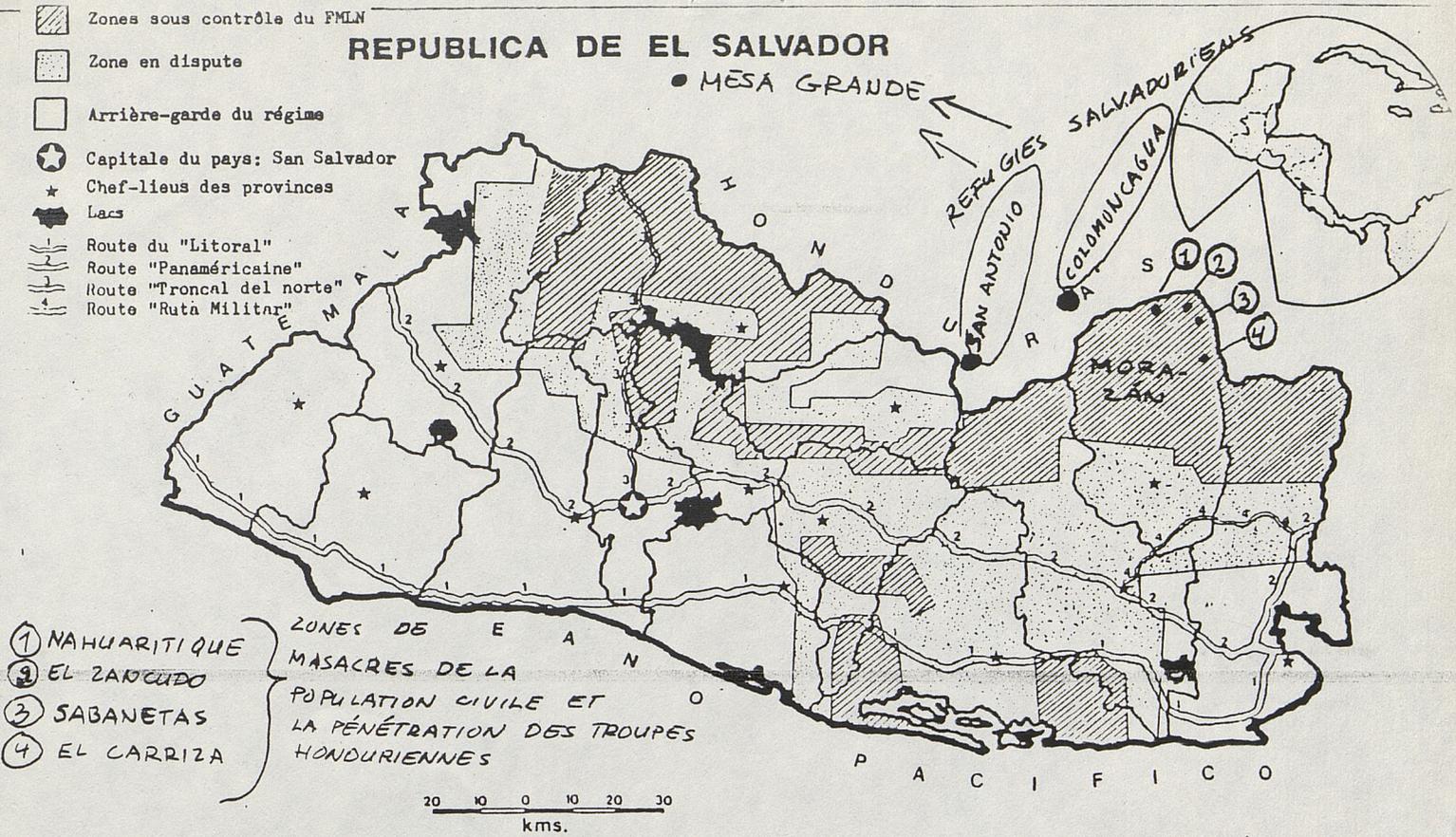
Duarte et les conseillers nord-américains pour ce qui pourrait arriver aux personnes qui ont effectué des dénonciations ainsi qu'aux membres des institutions humanitaires.

10 jours après l'action criminelle réalisée contre les travailleurs de l'hôpital de l'ISSS....

... le diplomate Edwin G. Corr accusé à plusieurs reprises d'interférer dans les affaires internes de Bolivie, a été nommé ambassadeur des Etats-Unis au Salvador par Ronald Reagan le 12 Juin dernier.

La centrale ouvrière bolivienne a critiqué Corr pour les pressions qu'il a exercé afin que les travailleurs ne participent pas au gouvernement de La Paz où il était ambassadeur en 1981.

Si le sénat nord-américain approuve la décision, Corr remplacera Thomas Pickering, que Reagan envoie en Israël. La presse déclara préoccupante la situation de malaise chez les travailleurs salvadoriens.



INTERNATIONAL HERALD TRIBUNE, MONDAY, JUNE 24, 1985

Reagan Pledges to Avenge Marines

President Vows to Bring Salvador 'Jackals' to 'Justice'

By Gerald M. Boyd
New York Times Service

WASHINGTON — President Ronald Reagan, in a ceremony charged with emotion, has pledged to bring to justice the gunmen who killed four U.S. marines Wednesday in San Salvador.

"They say the men who murdered these sons of America escaped, disappeared into the city streets, but I pledge to you today they will not evade justice on Earth any more than they can escape the judgment of God," Mr. Reagan said. "We and the Salvadoran leaders will move any mountain and ford any river to find the jackals and bring them and their colleagues in terror to justice."

He was speaking at a short ceremony as the bodies of the marines arrived Saturday at Andrews Air Base outside Washington. The base was crowded with a mixture of families, administration officials and a U.S. Marine honor guard and band.

Among those present were Vice President George Bush, Secretary of State George P. Shultz, Defense Secretary Caspar W. Weinberger and the national security adviser, Robert C. McFarlane.

The coffins of the marines, covered with U.S. flags, were carried one at a time by three marines on each side. The coffins went through a corridor of marines and were

placed on separate platforms covered with black cloth.

The marines, who were off duty at the time, were killed by men carrying automatic rifles in an outdoor café in an affluent section of San Salvador. Seven Latin Americans and two U.S. businessmen were also killed.

Mr. Reagan, who read from a prepared statement, appeared to fight back tears as he said:

"Now today we grieve for four young men taken from us too soon. And we receive them in death as they were in the last night of their lives — together, and following a radiant light — following it toward heaven, toward home."

After his remarks, Mr. Reagan pinned Purple Heart medals on each coffin and greeted family members. Mrs. Reagan, who also greeted the relatives, embraced several of them.

Mr. Reagan did not specify what retaliatory measures he might take. He talked with President José Napoleón Duarte of El Salvador on Friday and pledged to work "in pursuit of the common goals we share," a White House spokesman said later.

The spokesman said Mr. Reagan had urged Mr. Duarte to start a special Salvadoran investigative unit trained by the United States to examine such incidents. Mr. Duarte should "do everything he

could to get the unit into action," Mr. Reagan was quoted as saying.

Mr. Reagan announced Thursday that he was approving an emergency shipment of military supplies to El Salvador and would begin an administration review of ways to combat terrorism.

Assailants' Unit Named

Robert J. McCartney of *The Washington Post* reported from San Salvador:

The commandos who carried out the attack on the marines belonged to a unit of 75 guerrillas who specialize in urban paramilitary attacks and sabotage, according to a Salvadoran armed forces document.

The unit was formed last year and was named after a dead guerrilla leader, Mardoqueo Cruz, the document said. The unit claimed responsibility for the attack in a communiqué released Friday. The statement was endorsed and broadcast Saturday by Radio Venceremos, the radio of El Salvador's main guerrilla organization, the Farabundo Martí National Liberation Front.

The unit is the urban organization of the Central American Revolutionary Workers' Party, which is one of the smaller guerrilla forces in the front.

"Did Ronald Reagan think that he would come to make war in El



Mr. Reagan at the ceremony.

Salvador and that his soldiers were not going to die?" said the radio, which is based in a guerrilla stronghold in the mountainous northeastern province of Morazán. "Urban guerrillas of the FMLN, we salute you from this anti-imperialist trench," it said, using the front's Spanish-language initials.

RADIO VENCEREMOS TRANSMET TOUS JES JOURS:

Horaires et fréquences:

ONDE COURTE, pour tout le territoire national, Amérique Centrale et pour tous les auditeurs internationaux (pour les auditeurs hors d'Amérique Centrale: on écoute bien si les conditions atmosphériques permettent entre 4H et 6H du matin l'heure française; c'est-à-dire les transmissions de la nuit sur les fréquences entre 6,7 et 7,2 MHZ, bande des 41 mètres*)

- * tous les jours: 6H, 12H30, 18H et 20H30 (GHT)
- * les dimanches: 8H30, 14H et 20H30 (GHT)

- * Deux fréquences: entre 6.7 et 7.2 MHZ bande des 41 mètres
- * le programme de 20H30 sur 80 mètres 3.5 MHZ.

Modulation de Fréquences pour la zone centrale et San Salvador:

- * tous les jours à 20H30 - 98MHZ

Modulation de Fréquences pour la zone sud-orientale et orientale:

- * tous les jours à 18H et 20H30 - 98MHZ

ECOUTEZ RADIO VENCEREMOS, la station qui rompt le blocus informatif, et déjou le brouillage des ondes réalisés par l'impérialisme.

*) pour avoir un bon resultat un appareil sophistique(DX)est donc nécessaire.

Nous prions à tous ceux qui ont pu capté les transmission de notre radio en Europe à nous informer.

A V I S

Nous vous informons que l'exposition "Art et Guerre" (graphique) sera à la disposition de la solidarité à partir du mois de septembre.

...

Et que nous avons reçu plus des disques et cassettes du groupe Cutumay Camones: "Por eso luchamos".

...

Et que nous avons les documents suivants en français à la disposition de la solidarité:

- Elements Déterminants dans l'Avancée de la Situation Révolutionnaire (interview de Radio Venceremos au Cdt. Joaquin Villalobos, membre du Commandement Général du FMLN)
- Mouvement Ouvrier Salvadorienne (l'histoire du mouvement ouvrier jusqu'à l'année 1983)
- La Voix de l'Oiseau de la Liberté(l'histoire de Radio Venceremos);
- Pourquoi le FMLN lutte-t-il? (Cdt. J. Villalobos);
- Dossier sur les droits de l'homme

- La opción preferencial por los pobres en El Salvador (Communautés Chrétiennes du Salvador, seulement en. espagnol)

En traduction: -Nous affrontons déjà l'intervention directe des nord-américains dans notre patrie (Message adressé par le Cdt. J. Villalobos aux chefs et combattants de la Brigade Rafael Arce Zablah -BRAZ- à l'occasion de la prise de serment de nouvelles unités préparées en lutte irrégulière, le 2 Mai 85.)

S.R.V.
52 rue de Crimée
75 019 Paris



Gonzalo Arroyo
CETRAL
35 rue des Jeuners
75 002 Paris